

DETALHES TÉCNICOS

Edital nº 8
Arte: Pamela Prudente

SELO:

Folha com 24 selos
Processo de Impressão: ofsete
Papel: cuchê autoadesivo
Valor facial: 1º Porte Carta Comercial
Tiragem: 1.440.000 selos
Área de desenho: 34mm x 24mm
Dimensão do selo: 40mm x 30mm
Picotagem: semi-corte com "BR"
Data de emissão: 12/09/2017
Local de lançamento: Aparecida/SP
Impressão: Casa da Moeda do Brasil

Código de comercialização:
852012411

BLOCO:

Bloco com 1 selo
Processo de Impressão: ofsete +
embossing + verniz UV localizado +
tintas metálicas prata e dourada +
hotstamping dourado
Papel: cuchê gomado
Valor facial: R\$ 3,50
Tiragem: 120.000 blocos
Área de desenho: 38mm x 38mm
Dimensão do selo: 38mm x 38mm
Dimensão do bloco: 85mm x
137mm
Picotagem: 11,5 x 11,5
Data de emissão: 12/10/2017
Local de lançamento: Aparecida/SP
Impressão: Casa da Moeda do Brasil

Código de comercialização:
852101090

Peça filatélica: Envelope de 1º Dia
de Circulação

Versão: Departamento de Varejo e
Outros Negócios/Correios

Os produtos podem ser adquiridos
na loja virtual dos Correios: www.correios.com.br/correiosonline ou na
Agência de Vendas a Distância - Av.
Presidente Vargas, 3.077 - 23º andar,
20210-973 - Rio de Janeiro/ RJ - tele-
fones: (21) 2503-8095/8096; e-mail:
centralvendas@correios.com.br. Para
pagamento, envie cheque bancário
ou vale postal, em nome da Empresa
Brasileira de Correios e Telégrafos, ou
autorize débito em cartão de crédito
Visa ou Mastercard.

TECHNICAL DETAILS

Stamp issue N. 8
Art: Pamela Prudente

STAMP:

Sheet with 24 stamps
Print system: offset
Paper: self-adhesive chalky paper
Facial value: 1st Class Rate for
Domestic Commercial Mail
Issue: 1,440,000 stamps
Design area: 34mm x 24mm
Stamp dimensions: 40mm x 30mm
Perforation: cut to shape with "BR"
Date of issue: September 12th, 2017
Place of issue: Aparecida/SP
Printing: Brazilian Mint

Code:
852012411

SOUVENIR SHEET:

Souvenir sheet with 1 stamp
Print system: offset + embossing +
spot UV varnish + silver and gold
metallic paints + gold hotstamping
Paper: gummed chalky paper
Facial value: R\$ 3.50
Issue: 120,000 souvenir sheets
Design area: 38mm x 38mm
Stamp dimension: 38mm x 38mm
Souvenir sheet dimension: 85mm x
137mm
Perforation: 11.5 x 11.5
Date of issue: October 12th, 2017
Place of issue: Aparecida/SP
Printing: Brazilian Mint

Code:
852101090

Philatelic item: FDC

English version: Department of Retail
and Trade/Correios Brasil

Orders can be sent to the following
address: Distance Sales Office
- Av. Presidente Vargas, 3.077
- 23º andar, 20210-973 - Rio de
Janeiro/RJ, Brazil. Telephones:
55 21 2503 8095/8096; e-mail:
centralvendas@correios.com.br.
For payment send authorization
for charging to credit cards Visa or
Mastercard, or international postal
money order (for countries with
which Brazilian Post has signed
agreements).

SOBRE O SELO

O selo autoadesivo desta-
ca ao centro a figura de Nossa
Senhora Aparecida e, ao fun-
do, integram a composição da
arte elementos gráficos, como
um cesto, que remete à temá-
tica da pesca, ofício dos três
homens que encontraram a
pequenina imagem, e as cores
do Brasil, País que a aclamou
como padroeira. Foram utiliza-
das as técnicas de fotografia e
computação gráfica.

SOBRE O BLOCO

A ilustração do bloco
reproduz a cena do encontro
da imagem de Nossa
Senhora Aparecida pelos três
pescadores, no Rio Paraíba
do Sul, em 1717. A arte é
uma simulação gráfica de
aquarela, tendo como base o
elemento água, em referência
ao local onde foi resgatada a
escultura. No título da emissão
foi aplicado relevo e verniz
localizado. O bloco apresenta
um único selo em que se
destaca, em primeiro plano,
a figura de Nossa Senhora
Aparecida e, ao fundo, a redução
da imagem da pintura do
encontro da santa. Foi aplicado
hot stamping dourado na
coroa e em detalhes do manto,
e hot stamping prateado na
base da imagem. As legendas
e a moldura do selo foram
realçados com tinta dourada.
Para composição da arte,
foram utilizadas as técnicas
de fotografia e computação
gráfica.

ABOUT THE STAMP

The self-adhesive stamp
highlights the figure of Our
Lady of Aparecida, while
graphic elements integrate the
composition in the background,
such as a basket, which refers to
the fishing motif, the craft of the
three men who found the small
figure, and the colors of Brazil,
the country that claimed her as
its patron saint. Photography and
computer graphics techniques
were used.

ABOUT THE SOUVENIR SHEET

The souvenir sheet
illustration reproduces the
scene of the appearance of the
figure of Our Lady Aparecida
before the three fishermen,
in the Rio Paraíba do Sul,
in 1717. The artwork is a graphic
simulation of watercolor, using
the element water as a base, in
reference to the place where
the sculpture was recovered.
Relief and local varnish was
applied to the title of the issue.
The souvenir sheet presents
a unique stamp in which the
figure of Our Lady Aparecida
stands out in the foreground,
while the painting of the
recovery of the saint is reduced
in the background. Golden hot
stamping was applied on the
crown and details of the mantle,
while silver hot stamping was
applied at the base of the image.
The stamp captions and frame
were highlighted using golden
ink. For the composition of the
art, photography and computer
graphics techniques were used.

EDITAL 8 – 2017

Emissão Postal Comemorativa Commemorative Postal Issue

Aparecida 300 Anos de Fé e Devoção - Jubileu 300 Anos de Bênçãos 1717-2017 Aparecida 300 Years of Faith and Devotion - Jubilee 300 Years of Blessings 1717-2017



Das redes ao coração dos brasileiros

Surgida nas águas do Rio Paraíba do Sul, uma pequenina imagem da Imaculada Conceição, enegrecida pelo barro do rio se mostrou sinal de Deus no Brasil colonial. Desde então tem sido bênção para todos, peixes em abundância, saúde alcançada e vida cristã reassumida.

Nos idos de 1717, havia muita agitação por causa do ouro no Brasil colônia. As disputas preocupavam as autoridades. Por conta disso, Dom João V, Rei de Portugal, na Consulta do Conselho Ultramarino nomeou Dom Pedro de Almeida Portugal e Vasconcelos, Governador da Capitania de São Paulo e das Minas.

Em sua viagem da Capitania de São Paulo para a de Minas, Dom Pedro, o futuro Conde de Assumar, aproveitou para conhecer cada vila que estava no caminho. E não seria diferente na Vila de Santo Antônio de Guaratinguetá.

Mensageiros de sua numerosa comitiva se adiantaram para avisar as autoridades da vila que o Governador chegaria em breve e por isso deveriam providenciar um banquete de boas vindas. Dom Pedro apesar de sua fama de severo e rígido em seus julgamentos, era um homem temente a Deus. Como sua chegada se daria em dia de preceito religioso, era necessária uma pesca farta para sua comitiva. As autoridades convocaram os pescadores da região para que pescassem o quanto fosse possível. Caso contrário, alguma retaliação poderia acontecer.

Temendo por suas vidas, os três pescadores, Domingos Garcia, João Alves e Filipe Pedroso saíram para pescar. Mesmo sabendo que não era época propícia para pesca. Fizeram uma prece a Nossa Senhora da Conceição pedindo que os ajudasse e seguiram jogando a rede durante todo o trajeto, mas sem resultado algum.

João Alves lançou novamente a rede. Sentiu que havia algo preso na trama, retirou suas malhas da água, e para sua surpresa, apareceu um corpo sem a cabeça de uma imagem de barro, envolto pelo lodo das águas do rio.

Mais abaixo no rio, outra vez a rede foi lançada. Recolheram, mas sem entusiasmo... Porém o improvável aconteceu: uma pequenina cabeça surge presa na rede.

Ao aproximar o corpo da cabeça, tudo se ajustou perfeitamente. Era uma imagem de Nossa Senhora da Conceição,

que por milagre, tinham encontrado nas águas turvas do Rio Paraíba. Aqueles três humildes pescadores sabiam que aquela aparição era um sinal de Deus. Um milagre! A partir daquele dia, tudo mudou! Após o encontro da imagem, a pesca fora abundante.

Diante daquele sinal divino, começou de forma maravilhosa a história da devoção a Nossa Senhora que carinhosamente passaram a chamar de Aparecida.

Hoje, há 300 anos nas colinas de Aparecida, cada peregrino se alegra com o encontro da Imagem de Nossa Senhora Aparecida naquele outubro de 1717. Nesses três séculos de bênçãos, graças e devoção, podemos afirmar que a fé do povo brasileiro contribuiu para tornar o maior Santuário Mariano do mundo em um local único, com visitaçao anual de mais de 12 milhões de romeiros, transformando o lugar em um grande centro acolhimento, peregrinação e evangelização.

***Dom Orlando Brandes
Arcebispo de Aparecida***

From the fishing net to the heart of the Brazilian people

Emerged in the waters of the Paraíba do Sul River, a small image of the Immaculate Conception, energized by the clay of the river, showed itself as a sign of God in colonial Brazil. Since then it has been a blessing for all, plenty of fish, health and Christian life reassumed.

In the year 1717, there was a lot of agitation due to the gold rush in colonial Brazil. The disputes concerned the authorities. Because of that, Dom Joao V, King of Portugal, during the Overseas Council Consultation, named Dom Pedro de Almeida Portugal e Vasconcelos, Governor of the São Paulo and Minas Captaincies.

During his voyage from the São Paulo Captaincy to the Minas Captaincy, the future Count of Assumar, took the opportunity to visit each village on the way. It would not be different in the Santo Antônio de Guaratinguetá Village.

Messengers of his numerous entourage traveled ahead to warn the village authorities that the governor would

arrive soon and therefore, they should provide a welcome banquet. Regardless of his image of a severe and rigid man in his judgments, Dom Pedro was a man who believed in God. Since his arrival would happen in a religious day, it would be necessary plentiful fishing for his entourage. Authorities summoned all fishermen in the region to catch as much as possible. Otherwise, a retaliation could take place.

Fearing for their lives, three fishermen, Domingos Garcia, João Alves e Filipe Pedroso, went out to fish. Even knowing it was not the fishing season. They prayed to Our Lady Conception asking for her help and went on casting their fishing net, but with no results.

João Alves cast the net again. He felt that there was something caught in the net, removed it from the water, and for his surprise, a clay image of a headless body emerged, smeared with the river silt.

Further down the river, once again, the net was cast. They pulled it out but without any enthusiasm... However, the improbable happened: a tiny head emerges caught up in the net.

As they moved the head close to the body, everything fit perfectly. It was an image of Our Lady Conception, which by a miracle, they had found in the murky waters of the Paraíba River. Those three humble fishermen knew that epiphany was a sign of God. A miracle! From that day on, everything changed! After they found the image, fishing was abundant.

In the face of that divine sign, in a wonderful way, initiated the history of the devotion to Our Lady, who people fondly started calling Aparecida.

Nowadays, for 300 years in the hills of Aparecida, each pilgrim is filled with joy with the discovery of the Image of Our Lady Aparecida in that October of 1717. In these three centuries of blessings, graces and devotion, we can say that the faith of the Brazilian people contributed to make the biggest Marian Sanctuary in the world in a unique place, with annual visitation of over 12 million pilgrims, transforming the place in a great center of acceptance, pilgrimage and evangelization.

***Dom Orlando Brandes
Archbishop of Aparecida***